

Quỹ Houston Equity Fund

Chương trình Tài trợ Wells Fargo Open for Business

VÒNG 2 – CƠ HỘI TÀI TRỢ DOANH NGHIỆP NHỎ

HẠN NỘP HỒ SƠ: 31 tháng 5 năm 2023, 11:59 đêm



Chương trình Tài trợ Open for Business

Quỹ Wells Fargo Open for Business là một nỗ lực nhằm phục hồi các doanh nghiệp nhỏ trong nước khoảng 420 triệu USD, tập trung vào các chủ doanh nghiệp nhỏ đa dạng về chủng tộc và dân tộc, là các đối tượng đã bị ảnh hưởng không tương xứng bởi đại dịch. Quỹ này được tạo ra từ tổng phí xử lý mà Wells Fargo nhận được từ các khoản vay của Chương trình Bảo vệ Tiền lương được thực hiện vào năm 2020. Wells Fargo đã quyên góp tiền cho các Tổ chức Tài chính Phát triển Cộng đồng (CDFI) và các tổ chức phi lợi nhuận địa phương trên toàn quốc.

Vào tháng 2 năm 2022, Wells Fargo đã công bố khoản quyên góp 20 triệu USD cho Quỹ Houston về Công bằng xã hội và Bình đẳng kinh tế, được gọi là Quỹ Houston Equity Fund nhằm cung cấp cho các chủ doanh nghiệp nhỏ những cách thức mới mẻ để phát triển và sở hữu thêm các doanh nghiệp của họ. Quỹ Houston Equity Fund sẽ phân phối việc cấp vốn dưới hình thức các khoản tài trợ để mua tài sản, thiết bị và các tài sản hữu hình khác, hỗ trợ phát triển kinh tế trong các cộng đồng chưa được phục vụ đầy đủ.

Trao số tiền tài trợ 8 triệu USD cho Vòng 2 của Chương trình Wells Fargo Open for Business!

Cơ hội này hỗ trợ các doanh nghiệp nhỏ và các tổ chức phi lợi nhuận thuộc sở hữu đa dạng và phù hợp với sứ mệnh, hoạt động trong Thành phố Houston và có tác động tích cực đến các cộng đồng dễ bị tổn thương. Vốn tài trợ phải được sử dụng để mua hoặc nâng cấp tài sản hữu hình: Chương trình Tài trợ có chủ định hướng tới các doanh nghiệp nhỏ ở các giai đoạn phát triển khác nhau có nhu cầu nhận tài trợ để hỗ trợ khởi nghiệp, ổn định hoặc phát triển của doanh nghiệp.

Quỹ Houston Equity Fund với các trụ cột tạo nên sự thay đổi mang tính chuyển đổi

Mục đích của Chương trình Tài trợ Open for Business (sau đây gọi là Chương trình Tài trợ) là thúc đẩy sứ mệnh của Quỹ [Houston Equity Fund](#) nhằm tạo ra sự thay đổi mang tính chuyển đổi bằng cách đầu tư nguồn lực vào các tổ chức và sáng kiến giúp trao quyền và nâng cao cộng đồng đa màu. Một nội dung quan trọng để có thể chuyển đổi là thực hiện một quy trình nghiêm ngặt nhằm lựa chọn và tài trợ cho các tổ chức mà có thể thể hiện tác động trực tiếp, hữu hình và có ý nghĩa liên quan đến các mục tiêu cốt lõi của Quỹ Houston Equity Fund được liệt kê dưới đây.

Công bằng Xã hội và Chủng tộc	Phát triển Kinh tế	Giáo dục & Trao quyền cho Thanh thiếu niên	Xây dựng Cộng đồng
Dịch vụ xã hội, Tư pháp hình sự, Chăm sóc sức khỏe, Sự tham gia của công dân, Quyền của người nhập cư, Công bằng	Hỗ trợ tài năng tương lai, các chủ doanh nghiệp khởi nghiệp và các hoạt động phát triển lực lượng lao động nhằm giải quyết tình trạng chênh lệch	Cung cấp giáo dục, khả năng đọc viết, đổi mới, cố vấn, thăng tiến, học bổng và cơ hội nghề nghiệp	Đảm bảo khả năng tiếp cận các tài nguyên quan trọng, phục hồi không gian cộng đồng, tôn vinh lịch sử và văn hóa của người da đen

về môi trường, Bạo lực gia đình/Buôn người	về thu nhập và giàu nghèo		
--	---------------------------	--	--

Chương trình Tài trợ sẽ tập trung phục vụ các doanh nghiệp nhỏ thuộc sở hữu đa dạng phù hợp với sứ mệnh có quy mô nhân viên từ 1 - 100 người (bao gồm chủ sở hữu). Các doanh nghiệp phải có tác động tích cực đến các cộng đồng dễ bị tổn thương trong Thành phố Houston

Quỹ Houston Equity Fund sẽ phân phối **vòng tài trợ đầu tiên (khoảng 8 triệu USD)** dưới hình thức tài trợ cho các doanh nghiệp nhỏ và tổ chức phi lợi nhuận. Vốn tài trợ phải được dùng để mua hoặc nâng cấp tài sản hữu hình, bao gồm nhưng không giới hạn ở bất động sản, máy móc, thiết bị và hàng hóa hỗ trợ phát triển kinh tế trong các cộng đồng đang bị thua thiệt.

Ngoài các khoản đầu tư tài trợ, các doanh nghiệp sẽ nhận được hỗ trợ kỹ thuật và chương trình giáo dục nhằm hỗ trợ cho thành công của họ trong kinh doanh. Các chủ đề sẽ tương xứng với lợi ích và nhu cầu của người nhận tài trợ, bao gồm nhưng không giới hạn ở kế toán kinh doanh, quan hệ khách hàng và nhà cung cấp, phân tích công nghệ và dữ liệu, hệ thống kinh doanh và nguồn nhân sự, lãnh đạo và quản lý, hệ thống lập kế hoạch và kiểm soát cũng như mở rộng năng lực.

Các ưu tiên của Chương trình Tài trợ

Mục tiêu tổng thể của Chương trình Tài trợ là thúc đẩy sứ mệnh từ thiện và bốn mục tiêu cốt lõi của Quỹ Houston Equity Fund. Cụ thể, nguồn vốn của Chương trình tài trợ sẽ được sử dụng để thúc đẩy các mục đích giáo dục và từ thiện, bao gồm nhưng không giới hạn ở, thúc đẩy phúc lợi xã hội thông qua các mục tiêu xóa bỏ định kiến và phân biệt đối xử đã ngăn cản các Doanh nghiệp nhỏ tiếp cận nguồn vốn tài chính, giảm bớt khó khăn của các chủ Doanh nghiệp nhỏ đang bị thua thiệt và áp lực, và hỗ trợ phát triển kinh tế ở các cộng đồng có thu nhập thấp và dễ bị tổn thương, tất cả đều nằm trong ý nghĩa của mục 501(c)(3) của Bộ luật.

Chương trình Tài trợ nhằm thúc đẩy phát triển kinh tế trong các cộng đồng (như đã mô tả), những người có trong Bản đồ đủ điều kiện địa lý của Chương trình tài trợ. Chúng tôi mong muốn làm cho nguồn vốn tài chính có thể tiếp cận được với các doanh nghiệp nhỏ mà trước đây bị thua thiệt, theo cách phù hợp với sứ mệnh của chúng tôi.

Để đạt được những mục tiêu này, **các tiêu chí ưu tiên sau đây** sẽ được sử dụng nhằm đánh giá các đương đơn doanh nghiệp nhỏ.

Định hướng sứ mệnh	<ul style="list-style-type: none"> • Phù hợp với một hoặc nhiều mục tiêu cốt lõi của Quỹ Houston Equity Fund • Tài sản hữu hình được mua/nâng cấp phù hợp rõ ràng với mục đích tài trợ
Tác động	<ul style="list-style-type: none"> • Có tác động trực tiếp, hữu hình và có ý nghĩa đối với các mục tiêu cốt lõi của Quỹ Houston Equity Fund và sự phát triển kinh tế trong một cộng đồng dễ bị tổn thương • Vốn tài trợ sẽ tạo ra tác động cộng đồng lớn hơn so với việc tiếp cận các nguồn tài chính thông thường khác

	<ul style="list-style-type: none"> Tăng trưởng doanh thu hoặc công việc dự kiến trong thời gian 6 tháng
Nhu cầu	<ul style="list-style-type: none"> Có mục đích sử dụng hấp dẫn cho một khoản tài trợ (trái ngược với khoản vay) để mua hoặc nâng cấp một tài sản hữu hình nhằm hỗ trợ quá trình khởi nghiệp, ổn định hoặc phát triển của doanh nghiệp Doanh nghiệp là hoặc được dự định là nguồn thu nhập chính Chủ doanh nghiệp nhỏ có thu nhập trung bình-thấp (bằng 120% hoặc thấp hơn so với Mức Thu nhập Trung bình Khu vực)
Nhóm đối tượng mục tiêu	<p>Tự xác định là thuộc về một hoặc nhiều nhóm sau đây:</p> <ul style="list-style-type: none"> Các doanh nghiệp nhỏ do phụ nữ làm chủ hoặc sở hữu đa dạng Chủ doanh nghiệp nhỏ là người nhập cư hoặc sinh ra ở nước ngoài Chủ doanh nghiệp nhỏ có ngôn ngữ chính không phải là tiếng Anh Chủ doanh nghiệp nhỏ thế hệ đầu tiên Người tốt nghiệp trung học hoặc đại học thế hệ đầu tiên Chủ doanh nghiệp nhỏ là người lớn tuổi (từ 50 tuổi trở lên) Doanh nghiệp nhỏ thuộc quyền sở hữu của người khuyết tật Chủ doanh nghiệp nhỏ là người LGBTQ+ Chủ doanh nghiệp nhỏ là người không theo tiêu chuẩn giới tính hoặc phi nhị nguyên Doanh nghiệp nhỏ thuộc quyền sở hữu của quân nhân và/hoặc cựu chiến binh

Tiêu chí đủ điều kiện và chọn lọc

Những ai hội đủ điều kiện?	<p>Ứng viên phải đáp ứng TẤT CẢ các tiêu chí sau để hội đủ điều kiện đăng ký:</p> <ul style="list-style-type: none"> Doanh nghiệp được thành lập và đăng ký với Tiểu bang Texas trước ngày 31 tháng 12 năm 2021 Doanh nghiệp nằm ở Thành phố Houston. Tài sản hữu hình phải được đầu tư và tác động đến một cộng đồng dễ bị tổn thương như được xác định trong Bản đồ đủ điều kiện về địa lý <ul style="list-style-type: none"> Doanh nghiệp lưu động và Hộ kinh doanh gia đình nên tham khảo Câu hỏi thường gặp về chi tiết làm rõ tính đủ điều kiện địa lý Có từ 1 đến 100 nhân viên, tính cả chủ doanh nghiệp, nhân viên toàn thời gian và nhân viên bán thời gian, và các nhà thầu 1099 tham gia hỗ trợ doanh nghiệp của quý vị Tổng Doanh thu năm 2022 ở mức \$3.000.000 hoặc thấp hơn Loại hình doanh nghiệp đủ điều kiện: doanh nghiệp cá thể, công ty trách nhiệm hữu hạn (LLC), công ty, công ty hợp danh Chủ Doanh nghiệp phải đủ 18 tuổi và cư trú (địa chỉ nhà chính) tại các hạt Brazoria, Chambers, Fort Bend, Galveston, Harris, Liberty, Montgomery hoặc Waller. <p>Các loại doanh nghiệp KHÔNG HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN: các doanh nghiệp tình dục và giải trí cho người lớn; doanh nghiệp có nguồn doanh thu chính từ việc bán rượu hoặc thuốc lá; doanh nghiệp cờ bạc; doanh nghiệp của chính phủ hoặc văn phòng được bầu cử chính</p>
-----------------------------------	---

	<p>thức; doanh nghiệp chủ yếu tham gia hoạt động chính trị hoặc vận động hành lang; và các doanh nghiệp và công ty bất hợp pháp. Người được tài trợ Vòng 1 không đủ điều kiện đăng ký Vòng 2.</p>
<p>Điều khoản Tài trợ</p>	<p>Vốn tài trợ phải được sử dụng để mua hoặc nâng cấp tài sản hữu hình, được định nghĩa là:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mua hoặc cải tạo công trình trên đất • Xây dựng một công trình hoặc cơ sở kinh doanh mới • Cải tạo công trình hoặc các cơ sở kinh doanh sẵn có • Máy móc hoặc thiết bị mới hoặc được nâng cấp (bao gồm cả xe cộ) • Công nghệ mới hoặc được nâng cấp • Mua hàng hóa tồn kho • Nâng cấp hoặc hiện đại hóa đường phố, hệ thống tiện ích, bãi đỗ xe, cảnh quan <p>Thời gian tài trợ là 12 tháng. Nguồn vốn phải được sử dụng/cam kết dùng toàn bộ trong vòng 6 tháng.</p>
<p>Phạm vi tài trợ</p>	<p>Số tiền trợ cấp sẽ dao động từ \$5.000 - \$65.000 Số tiền trợ cấp sẽ khác nhau tùy theo người nộp đơn. Đối với tất cả các ứng viên, quy mô tài trợ được xác định dựa trên, nhưng không giới hạn ở các nhân tố sau:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Điểm đánh giá khách quan từ bên ngoài và đề xuất nhận tài trợ • Quy trình thẩm định nghiêm ngặt • Tổng doanh thu năm 2022 <p>Mới! Cơ hội tài trợ hạn chế</p> <p>Trong Vòng 2, Quỹ Houston Equity Fund đã phân bổ \$500.000 cho khoảng sáu khoản trợ cấp hoặc ít hơn, từ \$75.000 - \$100.000 cho những hồ sơ đạt điểm cao đủ điều kiện. Để được xem xét cho cơ hội tài trợ tổ chức phi lợi nhuận này, tất cả các hồ sơ nộp đơn phải:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Có kế hoạch đầu tư vào một tài sản thâm dụng vốn, chẳng hạn như xây dựng hoặc cải tạo cơ sở, đất đai, máy móc hoặc thiết bị, những nhân tố sẽ tạo điều kiện thuận lợi cho sự phát triển của doanh nghiệp và tác động lớn hơn cho cộng đồng. • Hoàn thành các câu hỏi đề xuất bổ sung để chứng minh cách mà khoản đầu tư sẽ tác động đến doanh nghiệp và cộng đồng mà doanh nghiệp phục vụ. • Nếu cần, hãy chủ động tham gia vào quá trình phỏng vấn trước thời gian chọn lọc. Hồ sơ đăng ký bằng tiếng Tây Ban Nha, tiếng Trung, tiếng Việt và Ngôn ngữ ký hiệu Mỹ sẽ được hỗ trợ dịch thuật. <p>Chúng tôi khuyên quý vị nên đăng ký quy mô nhận tài trợ hợp lý với năng lực hoạt động, mục tiêu và nhu cầu của doanh nghiệp.</p>
<p>Tài liệu hỗ trợ</p>	<p>Đơn đăng ký phải cung cấp các chứng từ để xác minh tính đủ điều kiện:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bản sao Giấy phép lái xe hoặc giấy tờ do chính phủ cấp • Chứng từ xác minh địa chỉ kinh doanh đáp ứng các yêu cầu về tính đủ điều kiện địa lý (ví dụ: hóa đơn điện nước, hợp đồng thuê nhà có chữ ký, giấy phép/giấy

	<p>phép kinh doanh, Tờ khai thuế, đơn đóng thuế IRS EIN hoặc chứng nhận bảo hiểm)</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Đơn vị kinh doanh lưu động có thể nộp chứng từ xác minh rằng doanh nghiệp hoạt động tại một địa điểm trong Bản đồ đủ điều kiện Địa lý của chúng tôi. Xem Danh mục chứng từ để hiểu các mẫu chứng từ. ● Tờ khai thuế kinh doanh liên bang năm 2021 và 2022 với tất cả các biểu giá <ul style="list-style-type: none"> ○ Doanh nghiệp tư nhân: Tờ khai thuế cá nhân năm 2021 và 2022 bao gồm Biểu C ● Bảng báo giá có nguyên giá và giá trị của tài sản hữu hình ● Chứng từ trả lương hoặc IRS 941 cho Quý 1 năm 2022 (với doanh nghiệp có từ 5 nhân viên trở lên) ● Kế hoạch Kinh doanh (tùy chọn, nếu có) ● Có thể yêu cầu thêm các chứng từ tài chính khác trong quá trình xem xét cuối cùng <p>Các doanh nghiệp muốn được xem xét nhận tài trợ trong khoảng từ \$75.000 - \$100.000 cũng cần phải nộp các chứng từ bổ sung cùng với hồ sơ đăng ký của họ, bao gồm:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Yêu cầu ngân sách bổ sung ● Báo cáo lãi lỗ hàng năm gần nhất ● Bảng cân đối kế toán hàng năm gần nhất ● Kế hoạch kinh doanh
<p>Báo cáo tác động</p>	<p>Người nhận tài trợ sẽ được yêu cầu gửi báo cáo vào hai khoảng thời gian: 6 tháng và 1 năm sau khi các quỹ trợ cấp được trao. Các báo cáo sẽ bao gồm nhưng không giới hạn ở các chỉ số tác động chính sau đây được thiết lập bởi Wells Fargo:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Xác nhận về việc sử dụng cuối cùng của vốn tài trợ ● Tăng trưởng Doanh thu ● Số lượng việc làm được bảo toàn số lượng việc làm mới được tạo ra ● Trong số các công việc mới được tạo ra, có bao nhiêu công việc có phúc lợi chăm sóc sức khỏe/bao nhiêu công việc trả lương đủ sống

Cách để đăng ký

Đơn đăng ký sẽ có các phiên bản bằng [tiếng Anh](#), [tiếng Tây Ban Nha](#), [tiếng Việt](#), và [tiếng Trung \(Giản thể\)](#).

Vui lòng làm theo các bước sau để truy cập đơn đăng ký, **mở vào ngày 15 tháng 5 năm 2023, lúc 5:00 sáng, giờ CST:**

- Bước 1) Hoàn thành yêu cầu **Sàng lọc khả năng đủ điều kiện**.
- Bước 2) Nếu đủ điều kiện, quý vị hãy kiểm tra email để sử dụng liên kết đến trang web trực tuyến **Công đăng ký**.

- Chỉ những ứng viên được xác định đủ điều kiện mới nhận được liên kết để tạo tài khoản và hồ sơ cần thiết để truy cập cổng đăng ký.
- Nếu doanh nghiệp/tổ chức của quý vị được xác định là đủ điều kiện, nhưng quý vị không nhận được email, vui lòng kiểm tra hòm thư rác.

Bước 3) Tạo mới **Hồ sơ**.

Bước 4) Hoàn thành **Đơn đăng ký** và tải lên tất cả chứng từ.

- Sử dụng Danh mục chứng từ để cung cấp đầy đủ chứng từ.

Bước 5) Nộp hồ sơ trước **Hạn**.

Hạn đăng ký: 11:59 đêm, giờ CST ngày Thứ Tư, 31 tháng 5 năm 2023

Các mốc thời gian quan trọng	
Buổi cung cấp thông tin - <i>Trực tiếp & Trực tuyến!</i>	Ngày 8 tháng 5 năm 2023 – 31 tháng 5 năm 2023
Mở đăng ký	Ngày 15 tháng 5 năm 2023 lúc 5:00 sáng, giờ CST
Đóng đăng ký	Ngày 31 tháng 5 năm 2023 lúc 23:59 đêm, giờ CST
Công bố tài trợ	Mùa thu năm 2023

Quý vị còn thắc mắc?

Để xem thêm thông tin về cơ hội tài trợ này, vui lòng truy cập trang web của Quỹ Houston Equity Fund tại www.houstonequityfund.org. Trên trang này, quý vị được truy cập các tài liệu của chương trình bao gồm **Đơn đăng ký mẫu**, **Các câu hỏi thường gặp (FAQ)**, **Nguyên tắc hướng dẫn**, và một Danh sách kiểm tra **các chứng từ bổ trợ**. Ngoài ra, quý vị sẽ tìm thấy thêm thông tin về **Buổi cung cấp thông tin** sẽ được tổ chức cho những ứng viên quan tâm.

Vui lòng **gửi tất cả các câu hỏi về đơn đăng ký hoặc các yêu cầu về tính đủ điều kiện** trực tuyến tại:

<https://houstonequityfund.org/contact-us/>

Do số lượng lớn người nộp đơn dự kiến, Houston Equity Fund sẽ không có khả năng giải đáp thắc mắc cho từng cá nhân. Các câu hỏi thường gặp (FAQ) sẽ được giải quyết trong tài liệu FAQ được cập nhật trong phạm vi có thể.

Vui lòng gửi tất cả **yêu cầu hỗ trợ kỹ thuật** liên quan đến các vấn đề về cổng đăng ký trực tuyến tại:

<https://webportalapp.com/webform/ofb-technicalsupport>

Quy định và Điều kiện đăng ký

Tất cả ứng viên tuân thủ các quy định và điều kiện sau để được xem xét tài trợ. Những ứng viên không đáp ứng các quy tắc và điều kiện này sẽ bị từ chối xem xét cơ hội tài trợ.

- **Mỗi người một đơn đăng ký.** Không cá nhân hoặc tổ chức nào được nộp nhiều hơn một đơn đăng ký. Những ứng viên sở hữu hoặc lãnh đạo hai hoặc nhiều tổ chức khác nhau (doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận), ngay cả khi họ hoạt động theo Mã số thuế riêng biệt, chỉ có thể nộp đơn xin trợ cấp cho một tổ chức. Các ứng viên nộp nhiều đơn đăng ký, cho dù cho cùng một tổ chức hay các tổ chức khác nhau, sẽ bị từ chối.
- **Không liên lạc.** Các ứng viên liên hệ trực tiếp với Ban Giám đốc Quỹ Houston Equity Fund, Nhân viên Chương trình hoặc Quản trị viên Tài trợ (GHCF) để yêu cầu hỗ trợ, chứng thực hoặc ưu tiên cho đơn đăng ký của họ sẽ bị từ chối ngay lập tức.
- **Chia sẻ thông tin đăng ký.** Các hồ sơ sử dụng chung thông tin trùng lặp, dù chính xác hay gần đúng, sẽ bị từ chối. Thông tin trong hồ sơ đăng ký phải là duy nhất cho doanh nghiệp của quý vị.
- **Yêu cầu tài sản không đủ điều kiện.** Các đơn yêu cầu **bất kỳ** tài sản không đủ điều kiện, chẳng hạn như tiền thuê nhà, chi phí hoạt động, bảng lương hoặc phúc lợi của nhân viên, sẽ bị từ chối. Chính sách này áp dụng cho tất cả những người nộp đơn, bao gồm cả những người yêu cầu cả tài sản đủ điều kiện và không đủ điều kiện trong cùng một đơn đăng ký.
- **Chứng từ sai hoặc không chính xác** Tất cả các ứng viên phải xác minh rằng thông tin trong chứng từ của họ là chính xác trước khi nộp. Chứng từ sẽ được xem xét để xác minh thông tin được cung cấp trong đơn đăng ký của quý vị. Hồ sơ đăng ký có chứng từ không đúng hoặc không chính xác sẽ bị từ chối.
- **Chính sách Bàn tay sạch.** Ứng viên cần lưu ý rằng Người được tài trợ sẽ được yêu cầu xác nhận rằng (các) chủ doanh nghiệp **chưa** bị kết án hoặc bị nêu tên là bị cáo trong bất kỳ vấn đề hình sự hoặc dân sự nào liên quan đến gian lận, trộm cắp, tham ô, khai man hoặc xuyên tạc. Nếu một bản án hoặc cáo buộc đã xảy ra đối với Người được tài trợ và/hoặc một vụ kiện hiện hành đã được đệ trình chống lại Người được tài trợ, Người được tài trợ phải thông báo đầy đủ cho Quỹ Houston Equity Fund về các sự kiện và hoàn cảnh xung quanh bản án, cáo buộc và/hoặc vụ kiện đó để xác định liệu người nộp đơn có còn đủ điều kiện nhận trợ cấp hay không.
- **Vị thế kinh doanh tốt** Tuân thủ các luật, quy định, quy chuẩn và yêu cầu hiện hành của liên bang, tiểu bang và địa phương Người nộp đơn không được nợ bất kỳ khoản thuế liên bang, tiểu bang hoặc địa phương nào trước ngày 1 tháng 7 năm 2023.

Để biết thêm thông tin về các cơ hội học tập dành cho công chúng, vui lòng đăng ký nhận bản tin của chúng tôi tại <https://www.houstonequityfund.org/>